

## Explanation of Tender Documentation No. 1

pursuant to Article 98 of Act No. 134/2016 Coll., on public procurement, as amended ('the Act')

<b>Public contract</b>	
<b>Title:</b>	<b>eHealth services of the Vysočina Region – accredited affinity domain eMeDocS II.</b>
<b>Registration number in the Bulletin:</b>	Z2026-012691
<b>Contract identifier (system number):</b>	P26V00000074
<b>Date of commencement of the procedure:</b>	6. 3. 2026
<b>Contracting authority</b>	
<b>Title:</b>	Vysočina Region
<b>Registration number:</b>	70890749
<b>Address:</b>	Žižkova 1882/57 58601 Jihlava
<b>Authorized persons:</b>	Martin Kukla, Governor of the Region Petr Pavlinec, Head of Informatics Department
<b>Buyer's Profile:</b>	<a href="https://ezak.kr-vysocina.cz/profile_display_111.html">https://ezak.kr-vysocina.cz/profile_display_111.html</a>
<b>Contact person:</b>	Robert Páleník e-mail: palenik@vysocinaservice.cz tel: +420732679907

**The Vysočina Region**, as the Contracting Authority for the above-mentioned public contract, received on 10/03/2026 the Supplier's request for clarification of the Tender Documentation. In accordance with the Act and the Article 13 of the Tender Documentation, Contracting Authority provides the exact wording of the request and related explanation below:

### Question 1 / Answer:

According to the Article 9 of TD is possible to submit an application and tenders in Czech. Is it possible for you to provide the Tender Documentation also in Czech (even individual templates to be filled in)?

You expect contracts to be concluded only in English or, for example, in a bilingual version (i.e. simultaneously in Czech and English).

Answer: yes, the language of the procurement procedure is both English and Czech, i.e. the contracting authority confirms that it is possible to use documents and data in one or both of these languages for the submission of the Request to participate, Preliminary and Final Tenders. The Contracting Authority provides the text of the Tender Documentation, including

templates (annexes), only in English, but accepts their completion and submission in Czech. The contract will also be concluded in one of the languages of the procurement procedure, the contracting authority assumes that it will be possible to agree with the selected Supplier which language will be used for the conclusion of the contracts.

**The Czech version follows:**

**Dotaz č. 1 / odpověď:**

Podle ust. 9 ZD je možné podat přihlášku a nabídky v češtině. Je možné, abyste Zadávací dokumentaci poskytli také v češtině (myšleno i jednotlivé vzory k vyplnění)?

Předpokládáte uzavření smluv jen v angličtině nebo např. ve dvojjazyčné verzi (tj. současně v češtině i angličtině).

Odpověď: ano, jazykem zadávacího řízení je jak anglický, tak i český jazyk, tedy zadavatel potvrzuje, že pro podání žádosti o účast, předběžné i finální nabídky je možné použít doklady a údaje v jednom nebo obou těchto jazycích. Text zadávací dokumentace včetně vzorů (příloh) zadavatel poskytuje pouze v anglickém jazyce, nicméně akceptuje jejich vyplnění a předložení v českém jazyce. Smlouva bude uzavřena rovněž v jednom z jazyků zadávacího řízení, zadavatel předpokládá, že bude možné se s vybraným dodavatelem dohodnout, který jazyk bude pro uzavření smluv použit.

This explanation of the procurement documents is published on the Profile of the contracting authority at: [https://ezak.kr-vysocina.cz/profile\\_display\\_111.html](https://ezak.kr-vysocina.cz/profile_display_111.html) , and at the specific address related to the above-mentioned contract: <https://ezak.kr-vysocina.cz/vz00013778> .

Jihlava

.....  
**Petr Pavlinec**

Head of Informatics Department

*Signed electronically*